



# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



## Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 09/2020 - 39. Jahrgang  
1. September 2020

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
E-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Tel.: 089/793 23 28  
Fax: 089/793 84 59

### **KLASSIK IM KRIPPNERHAUS: „In Zeiten der Ansteckung“ Konzert-Lesung am 24. Oktober 2020 im Rathaussaal Wasserburg**

ENDLICH ist es wieder soweit – nach all den konzertlosen Monaten im „Corona-Lockdown“, der auch unseren Veranstaltungskalender reichlich durcheinander gewirbelt hat, wagen wir nun wieder eine Ankündigung für unsere Edlinger Konzertreihe:

Voraussichtlich am **Samstag, 24. Oktober 2020**, jeweils um **17 Uhr** und **20 Uhr**, geht es weiter mit „Klassik im Krippnerhaus“ – aus logistischen/räumlichen Gründen (bedingt durch die Corona-Verordnungen) allerdings nicht im Krippnerhaus, sondern im **Wasserburger Rathaussaal!**

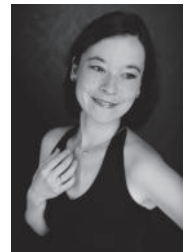
Hier möchten wir Sie herzlich einladen zu einer spannenden **Konzert-Lesung** mit **Michael Atzinger** (Sprecher) und **Yume Hanusch** (Klavier).

Für ihr neuestes Projekt haben sich die beiden Künstler nicht von der Ausnahmesituation der letzten Monate beirren, sondern sich umgekehrt sogar davon inspirieren lassen – entstanden ist eine bisher einzigartige Komposition in Wort, Ton und Bild:

*Corona – was macht diese Pandemie mit uns?*

*Sie verunsichert uns, löst Panik aus, macht uns ohnmächtig. Sie stellt unser Leben auf den Kopf. Sie wirft uns für Wochen und Monate auf uns selbst zurück. Aber sie macht uns auch empfänglich für ganz besondere Eindrücke. Mit ihr entschleunigen wir und hinterfragen unsere eigene Existenz. Dieses neuartige Virus, mit dem wir noch nicht umgehen können, schleudert uns aus dem Hamsterrad. Und macht uns kreativ. Wenn so viel nicht mehr geht, müssen wir uns Neues einfallen lassen. Vielleicht Besseres? Schon immer haben Komponisten und Schriftsteller die Situationen und Gemütszustände beschrieben, die mit diesen und ähnlichen Phänomenen einhergehen: Plötzlicher Stillstand nach überbordender Geschäftigkeit, Unwissenheit und Unsicherheit, das Stochern im Nebel, Aufbäumen und Depression, Krankheit und Todesangst, Aggression und Einsamkeit, Lagerkoller und Verzweiflung, der Trotz und die Entdeckung neuer Freiräume – und schließlich vielleicht die Genesung und Entspannung, das neue Leben ...*

*„In Zeiten der Ansteckung“ - eine hochaktuelle Konzertlesung, von und mit Yume Hanusch (Klavier) und Michael Atzinger (Texte).*



Karten (zu 20€ / erm. 15€) sind ab 28.9.20 im Vorverkauf bei der VR Bank Edling und in der Bücherstube Wasserburg erhältlich; dabei bitten wir um Verständnis, dass die genaue Platzzuteilung nach einem abstandgerechtem Sitzplan erst am Konzertabend erfolgen kann. Zudem müssen lt. Hygienekonzept die Namen, bzw. Kontaktdaten jedes Besuchers erfasst werden.

Die Veranstaltung dauert ca. 70 Min. ohne Pause und wird zweimal angeboten (17 Uhr & 20 Uhr). Damit soll trotz der Platzbeschränkung auf ca. 80-100 Zuhörer pro Vorstellung allen Interessierten die Möglichkeit gegeben werden, die Konzertlesung live zu erleben.

*Ihre Gesundheit und Sicherheit haben für uns oberste Priorität, daher sind die aktuell geltenden Regelungen bezüglich der COVID-19-Pandemie maßgebend für die Durchführung der Konzerte.*

Umso mehr freuen wir uns auf Ihr Kommen!

[www.klassik-im-krippnerhaus.de](http://www.klassik-im-krippnerhaus.de)

[www.ak-edling.de](http://www.ak-edling.de)

## **Sitzung am 16.07.2020**

### **1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:**

- Bauantrag zur nachträglichen Änderung der Garage und des Stellplatzes zum Eingabeplan vom 19.06.2019 im Riesengebirgsweg 15, Fl.Nr. 487/7
- Antrag auf Vorbescheid zum Neubau einer Halle für landwirtschaftliche Maschinen und Hackschnitzelanlage und Einbau einer Holzvergaseranlage in Obersteppach 6, Fl.Nr. 347, 348 und 349
- Bauantrag zur Anbringung einer Leuchtreklame an der Außenfassade mit LED-Beleuchtung in der Hauptstr. 29, Fl.Nr. 577/3
- Bauantrag zum Neubau eines Reihenhauses mit drei Einheiten in der Lärchenstr. 10, Fl.Nr. 6
- Bauantrag für den Abbruch des vorhandenen Wohngebäudes mit Nebenräumen und Errichtung eines Einfamilienwohnhauses in Brandstatt 18, Fl.Nr. 870/3
- Bauantrag des DJK-SV Edling zum Neubau einer überdachten Zuschauertribüne, Neubau einer Hütte für Bocciabahn, Neubau eines Geräteschuppens für Jugendtraining und Neubau einer Doppelgarage für die Vereinsbusse an der Hochhauser Str., Fl.Nr. 324 und 326
- Bauantrag zum Anbau von Vorstellbalkonen sowie Überdachung an bestehendes Gebäude, Am Gewerbering 21, Fl.Nr. 213/4 und 215/5
- Bauantrag zum Anbau eines Aufzuges an das best. Gebäude, Karpfenweg 14, Fl.Nr. 411
- Bauantrag zum Einbau einer Wollwerkstatt in einen bestehenden Dachspeicher mit Anpassung der Raumhöhe und Umbau von 2 liegenden Dachfenstern zu einer Dachgaube in der bestehenden Dachgeschosswohnung in Hart 2a, Fl.Nr. 2098

### **2. Schmutzwasserkanalerweiterung im Riesengebirgsweg; Auftragsvergabe nach beschränkter Ausschreibung**

Die Kanalerweiterung im Bereich Riesengebirgsweg ist u.a. erforderlich, um den Wohnhausneubau auf Fl.Nr. 521/4 erschließen zu können. Mit dieser Maßnahme sollen in diesem Abschnitt auch die Wasserleitungen erneuert, die bestehenden Vakuum-Hausanschlüsse umgebaut sowie die Straßentwässerung verbessert werden. Die Baumaßnahme wurde beschränkt ausgeschrieben. Insgesamt wurden 11 Firmen zur Angebotsabgabe aufgefordert. 5 Firmen haben ihr Angebot termingerecht und ordnungsgemäß verschlossen abgegeben. Der Auftrag wird an den günstigsten Bieter, die Fa. Mayer aus Griesstätt zu einem pauschalen Brutto-Angebotspreis von 254.040,- € erteilt.

### **Aus dem Rathaus**

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am  
**Donnerstag, den 17.09.2020**  
**um 20.00 Uhr**  
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

### **3. Erweiterung des Kindergartens Schatztruhe;**

#### **Ermächtigungsbeschluss zur Vergabe der Baumeisterarbeiten und der Aufzugsanlage**

Für die Erweiterung des Kindergartens Schatztruhe stehen als erste Gewerke die Vergabe der Baumeisterarbeiten und der Aufzugsanlage an. Die Baumaßnahmen wurden nach den Vorgaben der VOB beschränkt ausgeschrieben. Insgesamt wurden 12 Firmen für die Baumeisterarbeiten und 7 Firmen für die Aufzugsanlage nach ihrer Interessensbekundung (Abgabe der Eigenerklärung zur Eignung) zur Auftragsvergabe aufgefordert.

Die Submissionen finden am 30.07.2020 in der Gemeinde Edling statt. Da die nächste Gemeinderatssitzung voraussichtlich erst am 17.09.2020 stattfindet, wird der 1. Bürgermeister ermächtigt, die Aufträge nach Angebotsprüfung durch das Architekturbüro an den jeweils günstigsten Bieter zu vergeben.

### **4. Antrag der UBG Edling auf durchgehendes Tempo 30 km/h in der Lärchen- und Viehhauser Straße**

Der Antrag der UBG Edling vom 07.07.2020, welcher am 08.07.2020 in der Gemeinde Edling eingegangen ist, konnte aufgrund der Kürze der Zeit nicht mehr bearbeitet werden. Die Verwaltung wird bis zur nächsten Gemeinderatssitzung im September 2020 zusammen mit der Polizeiinspektion Wasserburg a. Inn die Verkehrssituation vor Ort besprechen und dem Gemeinderat hierzu eine Stellungnahme vorlegen. Zu diesem Termin soll auch der Bauausschuss geladen werden. Bis dahin wird der Antrag zurückgestellt.

### **5. Antrag der UBG Edling auf Schaffung neuer Sitzgelegenheiten im Ortsbereich**

Dem Antrag der UBG Edling vom 07.07.2020 auf Schaffung neuer Sitzgelegenheiten stimmt der Gemeinderat der Gemeinde Edling grundsätzlich zu.

Von Seiten der UBG Edling sind der Verwaltung geeignete Standorte zu benennen. Bei Aufstellflächen, welche nicht im Besitz der Gemeinde Edling sind, ist von den jeweiligen Eigentümern die notwendige Zustimmung einzuholen. Des Weiteren sollen der Verwaltung Angaben über die Beschaffenheit und des optischen Erscheinungsbilds gemacht werden, um dann entsprechende Angebote einholen zu können.

Der Bauhof stellt die Sitzgelegenheiten nach Vorgabe auf und übernimmt deren Unterhalt.

Die Standorte sowie die entsprechenden Angebote sind dem Gemeinderat in einer der nächsten Sitzungen vorzulegen.

### **Gemeindeverwaltung**

Im Monat **September 2020**  
ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgenden Tagen langer Behördentag:  
**Donnerstag, den 03.09.2020**  
**Donnerstag, den 17.09.2020**  
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr



### **ANNAHMESCHLUSS**

für die Oktober-Ausgabe:  
**Montag, der 14.09.2020**

### Vergünstigungen bei Bus und Bahn mit einem Schwerbehindertenausweis

Um vergünstigt oder kostenlos Bus und Bahn nutzen zu können, benötigt man neben dem Schwerbehindertenausweis ein Beiblatt mit einer aufgedruckten Wertmarke.

Das sogenannte „Beiblatt mit Wertmarke“ bekommt man beim Versorgungsamt oder bei der Verwaltung der Stadt oder Gemeinde.

Die Wertmarke ist kostenlos, wenn der Schwerbehindertenausweis die Merkzeichen

- Bl (Blind)
- H (Hilflos) aufweist oder der Inhaber des Schwerbehindertenausweises
- Leistungen der Hilfe zum Lebensunterhalt, eine Erwerbsminderungsrente oder Sozialhilfe bezieht
- oder eine Kriegs- oder Wehrdienstbeschädigt (oder gleichgestellt) vorliegt

Stehen im Schwerbehindertenausweis die Merkzeichen

- G (erhebliche Gehbehinderung)
- aG (außergewöhnliche Gehbehinderung)
- Gl (gehörlos)

kostet die jährliche Wertmarke 80 Euro, für ein halbes Jahr kostet die Wertmarke 40 Euro (Stand 2020).

Die Jahres-Wertmarke kann zurückgeben werden, wenn die sie noch sechs Monate gültig ist. Man bekommt dann 40 Euro erstattet.

Schwerbehinderte mit den Merkzeichen H, Bl oder aG dürfen neben der Freifahrt (gültige Wertmarke erforderlich) auch eine Kfz-Steuerbefreiung in Anspruch nehmen.

Mit einer gültigen Wertmarke dürfen allen Busse und Bahnen im öffentlichen Personennahverkehr (ÖPNV) genutzt werden. Das heißt, mit Bussen und Bahnen im regionalen Verkehrsverbund und mit Regionalbahnen der Deutschen Bahn. Das sind zum Beispiel:

- Busse
- U-Bahnen
- Stadtbahnen
- S-Bahnen
- Regionalbahnen (RB)
- Regionalexpress (RE)
- Interregio-Express (IRE)

Auch Schiffe im Linien-, und Fährverkehr können kostenlos genutzt werden.

Die Wertmarke gilt nur für Plätze in der 2. Klasse.

Merkzeichen B

Ist im Schwerbehindertenausweis ein „B“ eingetragen, darf eine Begleit-Person kostenlos mitfahren. Auch einen Hund darf man dann ohne Zuzahlung mitnehmen. Haben Sie im Schwerbehindertenausweis das Merkzeichen "Bl", dann können Sie einen Blindenführ-Hund kostenlos mitnehmen. Auch Hilfsmittel, wie zum Beispiel Rollstühle oder Rollatoren, können Sie ohne Zuzahlung mitnehmen.

Umfassende Informationen zu Rechten und Nachteilsausgleichen findet man im „Wegweiser für Menschen mit Behinderung vom Zentrum Bayern Familie und Soziales [www.zbfs.bayern.de](http://www.zbfs.bayern.de)

Quellen:  
[www.bahn.de](http://www.bahn.de)  
[www.einfach-teilhaben.de](http://www.einfach-teilhaben.de)

Informationen und Kontakt zur  
Senioren- und Behindertenbeauftragten der Gemeinde Edling:  
Traudi Frantz, Tel. 08071/4885

## Rat und Hilfe für Menschen mit Behinderungen

Im März dieses Jahres fanden Kommunalwahlen statt. Viele der bisherigen Behindertenbeauftragten der Gemeinden wurden in Ihrem Amt bestätigt, in einigen Gemeinden wurden auch neue Behindertenbeauftragte bestellt. Allen wieder- und neugewählten Beauftragten gratulieren wir herzlich und wünschen ihnen Erfolg und viel Freude bei ihrer Tätigkeit.

Beauftragte für Menschen mit Behinderungen gibt es in nahezu jeder Gemeinde, sie sind ehrenamtlich tätig, informieren, beraten und unterstützen Menschen mit Behinderungen bei ihren Anliegen.

### 1. Kommunale Beauftragte für Menschen mit Behinderungen

Bei Fragen oder Problemen von Menschen mit Behinderungen können die Beauftragten oftmals die ersten Ansprechpartner und Interessenvertreter sein. Sie unterstützen, soweit es ihnen möglich ist, und sind bei der Suche nach geeigneten Beratungsstellen behilflich. Den Kontakt zu Ihrem gemeindlichen Behindertenbeauftragten können Sie über ihre Gemeindeverwaltung erfragen.

### 2. Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderungen im Landkreis

Auf Landkreisebene gibt es zwei Beauftragte. Sie unterstützen die Behindertenbeauftragten vor Ort in den Kommunen. Sie können sich auch direkt an die Landkreisbeauftragten wenden.

Hier finden Sie die Kontaktdaten:

Christiane Grotz 08062 6340 [christiane.grotz@lra-rosenheim.de](mailto:christiane.grotz@lra-rosenheim.de)  
Irene Oberst 08061 4381 [irene.oberst@lra-rosenheim.de](mailto:irene.oberst@lra-rosenheim.de)

### 3. Rat und Hilfe vor Ort in Ihrer Gemeinde oder Stadt

In den Stadt-, bzw. Gemeindeverwaltungen gibt es Stellen, die zu Sozialleistungen informieren und beim Ausfüllen von Anträgen behilflich sind. In allen Kommunen gibt es Sozialämter, eine Bürgerberatung, oder soziale Einrichtungen, die beraten. Ein Anruf bei der Gemeinde hilft weiter.

### 4. Beratungsstellen für Menschen mit Behinderungen und Angehörige

In vielen Fällen ist es notwendig, den Rat professioneller Beratungsstellen einzuholen. Es ist aber wegen der unterschiedlichen Arten von Behinderungen und den vielen Beratungs- und Unterstützungsangeboten nicht einfach, die richtige Beratungsstelle zu finden. Die Behindertenbeauftragten des Landkreises sind dabei gerne behilflich.

### 5. Fachstelle Inklusion

In besonderen Ausnahmefällen können sich Ratsuchende an die Fachstelle Inklusion im Landratsamt direkt wenden, z. B. wenn Sie keine geeignete Beratungsstelle finden können. Auch wenn die Fachstelle nicht in jedem Fall helfen kann, ist sie bemüht, gerade auch Menschen in schwierigen Lebenslagen und Notsituationen Wege aufzuzeigen, zu informieren und soweit möglich zu helfen.

Kontakt: Landratsamt Rosenheim, Fachstelle Inklusion,

Jakob Brummer, Tel.08031 / 392-2201

E-Mail: [Jakob.Brummer@lra-rosenheim.de](mailto:Jakob.Brummer@lra-rosenheim.de)

**Willibald Klemmer**  
Meisterbetrieb  
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen	- Wärmepumpen
- Brennwerttechnik	- Regenwassernutzungsanlagen
- Zentralheizungsanlagen	- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Sanitäreanlagen	- Gas- und Ölbrenner-Service
- Bäder und Badsanierung	- Kundendienst und Reparaturservice
- Solaranlagen	- Beratung, Planung und Ausführung
- Photovoltaik	

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
[www.klemmer-edling.de](http://www.klemmer-edling.de)

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: [info@klemmer-edling.de](mailto:info@klemmer-edling.de)

## Feuerwehr Edling



Gruppenführerlehrgang  
27.07.-31.07.2020

### Herzlichen Glückwunsch, Vinzenz!

Zwischen all den Einsätzen gab es im letzten Monat noch eine tolle Leistung zu verzeichnen: Vinzenz Hauke legt im Juli 2020 erfolgreich die Prüfung zum Löschmeister an der Feuerweherschule Würzburg ab! Mit 25 Jahren ist er damit Edlings jüngster Gruppenführer!

*Wir gratulieren herzlich, Vinzenz!*

### Viele Einsätze im Juli/August:

- 08.07.20, 08.06 Uhr Keller unter Wasser
- 21.07.20, 11.42 Uhr Verkehrsunfall auf der B304, Höhe Brandstätt, 3 Schwerverletzte
- 23.07.20, 11.57 Uhr Brand eines PKW
- 01.08.20, 18.25 Uhr Tragehilfe für den Rettungsdienst
- 01.08.20, 19.39 Uhr Baum auf Straße, Kesselseestrecke
- 01.08.20, 20.04 Uhr Blitzeinschlag in Bauernhof, kein größerer Schaden
- 04.08.20, ca. 17.00-1.00 Uhr, Unterstützung unserer Kameraden in Wasserburg im Hochwassereinsatz, 9 Mann, geleistete Arbeitsstunden ca. 72 h

*Wir wünschen allen Betroffenen Gute Besserung!*

Die Antwort für das Rätsel in der letzten Ausgabe lautet: **B)**  
Die Feuerwehr braucht den Ball für die Technische Hilfe Leistung. Der Ball kann von den Feuerwehrleuten in den Türgriff eines verunfallten Autos eingeklemmt werden und verhindert so, dass die Türen wieder ins Schloss fallen kann.  
(Das Rätsel kann unter [feuerwehr-edling.de](http://feuerwehr-edling.de) nochmal nachgelesen werden)

### Unser nächster Stammtisch



findet

– unter den dann geltenden Hygienevorschriften –  
**am Montag, 14.09.2020 ab 19.30 Uhr**  
**in Schloss Hart statt.**

#### Ansprechpartner:

Nicole Bauer-Schäfer – 0170 / 27 40 200  
Wolfgang Baumann – 08071 / 52 62 003  
Josef Irl – 0175 / 9 31 69 55

Weitere Infos unter: [www.uewg-edling.de](http://www.uewg-edling.de)

## Jugendfeuerwehr Edling

Die Jugendfeuerwehr Bayern fordert die Jugendfeuerwehrler auf, an ihrer „Sommerferien-Foto-Challenge“ mitzuwirken. Die Mädchen und Jungen bekommen jede Woche eine neue Aufgabe gestellt. Auch unsere Jugendfeuerwehr beteiligt sich am Wettbewerb. Die aktuelle Aufgabe lautet:

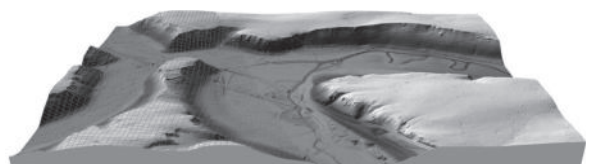
*Wasser Marsch! Zeigt uns, wie ihr euch in diesen Sommertagen abkühlt.*



## Landesamt für Digitalisierung, Breitband und Vermessung

### Bekanntmachung über Laserscanningvermessungen

Das Bayerische Landesamt für Digitalisierung, Breitband und Vermessung (LDBV) lässt von Juli 2020 bis Juni 2021 im Landkreisgebiet Laserscanningbefliegungen durchführen, um die Geländeformen vom Flugzeug aus zu erfassen. Als Ergebnis entsteht ein Digitales Geländemodell, das die Geländeform in höchster Genauigkeit wiedergibt. Das Digitale Geländemodell ist insbesondere für den Hochwasserschutz von großer Bedeutung und zur Minderung der Erosionsgefährdung in der Landwirtschaft. Zusätzlich dient es als Nachweis von Maßnahmen in der Forstwirtschaft.



Zur Qualitätskontrolle der gemessenen Daten müssen Dachflächen und ebene Geländeflächen (z. B. Straßenabschnitte, Flächen auf Sportplätzen usw.) vor der Befliegung durch Mitarbeiter des LDBV oder Mitarbeiter der beauftragten Befliegungsfirmen eingemessen werden. Die Mitarbeiter können sich durch Bestätigungsschreiben des LDBV ausweisen. Die Vermessungsarbeiten sollten überwiegend auf öffentlichen Grundstücken vorgenommen werden. In Ausnahmefällen könnten die Mitarbeiter der Messtrupps um das Betreten privater Grundstücke nachfragen.

Wir bitten Sie, den Arbeiten Verständnis entgegenzubringen und den Mitarbeitern der Messtrupps den Zutritt zu Ihrem Grundstück zu gewähren. Bei Rückfragen können Sie am LDBV, Referat 84 weitere Informationen erhalten.

Informationen zu Laserscanning und dem Digitalen Geländemodell finden Sie im Internet unter

<https://www.ldbv.bayern.de/produkte/3dprodukte/laser.html>  
<https://www.ldbv.bayern.de/produkte/3dprodukte/gelaende.html>

Traumküche plus Innenausbau.  
Machen wir für Sie.

# Küchen Galerie

KÜCHEN ESIGLE

**Küche. Follner.**  
Edling · Staudhamer Straße 27

**Küche  
Komplett  
Komfort**  
Hier.

Alle Gewerke  
aus einer  
Hand

Inspirieren  
Beraten  
Planen  
Bauen

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27

info@kuechengalerie-follner.de  
www.kuechengalerie-follner.de

## EP:Nowak & Sturm

ElectronicPartner

LED-/OLED-TV, PC/MULTIMEDIA, MOBILFUNK, KAFFEEVOLLAUTOMATEN,  
ELEKTRO-HAUSGERÄTE, SCHLÜSSELDIENST



Kundendienst



**In der Zeit  
vom 03.08. bis 12.09.2020**

**Mo. - Fr. 09.00 - 12.15 Uhr  
13.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 09.00 - 13.00 Uhr**

Nowak & Sturm GmbH  
83533 Edling, Staudhamer Str. 27 Tel. 08071 104934, Fax 08071 104935 nowakundsturm@t-online.de

[www.ep-nowak-sturm.de](http://www.ep-nowak-sturm.de)

**50%** bis  
Ende  
2020

**Fitness & Wellness für ein besseres Wohlbefinden**

- ✓ Krafttraining
- ✓ Ausdauertraining
- ✓ Beweglichkeitstraining
- ✓ Biostimulation
- ✓ Umfangreiches Kursangebot
- ✓ Wellnessbereich
- ✓ Einladender Außenbereich
- ✓ Kinderbetreuung

**50%** bis  
Ende  
2020

### UNSERE SEPTEMBER-ANGEBOTE:

#### **50% - AKTION**

50 % auf alle Langzeit-Mitgliedschaften bis zum  
Jahresende

**ODER**

#### **CHANGE YOUR FITNESSCLUB**

Wir übernehmen bis zu 4 Monate der Kosten  
deines Altvertrags

Das Angebot ist gültig bis zum 15.10.2020 und zählt für alle 12- und 24-Monatsmitgliedschaften!

**BENESSERE**  
FITNESS & WELLNESS

Am Gewerbering 21  
83533 Edling

Tel: 08071/9036788  
eMail: info@benessere-fitness.de

## Kindergarten Hänsel und Gretel

### Am Ende des Kindergartenjahres...

...konnten wir doch noch einige vergnügte Tage gemeinsam verbringen. Dazu passend gewählt wurde das Thema Schnecke. In einem großen Aquarium, umfunktioniert zu einem „Schnecken-Terrarium“, beobachteten wir selbst gesammelte Weinberg- und Achatschnecken in den unterschiedlichsten Größen und Farbschattierungen. Wir lernten viel über das Leben der Tiere, deren Futter, das Verhalten, Fortpflanzung und die Pflege im Terrarium. Täglich besprühten wir sie mit einer Sprühflasche und frischem Wasser, um den Tau und den Regen nachzuahmen, wir fütterten sie mit Kohl- und Salatblättern und Eierschalen zur Erhaltung und Festigung ihrer Häuschen. Das war eine interessante Zeit und nach ungefähr einer Woche hatten wir auch schon Schneckenbabies im Kindergarten. Dann wurde es Zeit, sich von den Tieren zu verabschieden und sie durften zurück in die Freiheit auf unseren Komposthaufen und in die Sträucher. Selbstverständlich wurde das Thema auch mit lustigen Fingerspielen und Liedern untermalt. Gemalt wurde die Schnecke auch mit Wachsmalkreiden als Schwungübung und die schönsten Schneckenbilder waren die, die wir mit Sand, Erde, Kleister und Wasserfarben malen durften. Das war eine große Gaudi.

Wie im Schneckentempo vergingen die letzten Tage leider nicht, und so eilte die Verabschiedung der Vorschulkinder heran. Endlich durften sie das Vorschulkinder-Gedicht und das Lied dazu lernen. Am meisten jedoch freuten sich unsere Großen auf den Tanz „Kennst du schon die sieben Schritte, kennst du schon den sieben Sprung“. Dieser Tanz wird seit Generationen an die nächsten Vorschulkinder weitergegeben und er darf auf keinen Fall fehlen. Die musikalischen und tänzerischen Einlagen bei dieser Feier bewerkstelligten unsere Vorschulkinder wie immer ganz alleine, begleitet von Gitarre und Flöte, aber ohne Hilfe der Erwachsenen. In diesem Jahr durften die Kinder einen Gruß an Mama und Papa in die Kamera sprechen, da die Feier komplett für beide Gruppen aufgezeichnet wurde. Wie kleine Profis und voller Stolz präsentierten die Kinder somit ihren Eltern ihre Feier und ihr Können. Zitat einiger Kinder: „Das war die allerschönste Abschiedsfeier in meinem ganzen Leben!“

Zum Abschied und als Dankeschön, bekam der Kindergarten von den Kindern ein wunderschönes Insektenhotel und Samen für eine kleine Blumenwiese dazu. Die kleine Wiese können wir dann im September mit den neuen Kindern einsäen und haben somit ein Einstiegsthema für unseren Rahmenplan. Eine riesengroße, strahlende Sonnenblume aus Holz, wurde dem Team überreicht. Darauf namentlich verewigt sind alle Vorschulkinder 2020. Als Erinnerung an eine wunderschöne Kindergartenzeit.



### Wir wünschen euch allen einen schönen Schulstart!

Ab September 2020 sind wir in unserem Kindergarten Hänsel & Gretel dreigruppig. **Wir freuen uns in der Krümelgruppe auf unsere neuen Kinder mit Familien und unsere neuen Kolleginnen. Wir wünschen allen Kindern einen tollen und gesunden Start in den Kindergarten und viele spannende, erlebnisreiche und schöne Tage und Jahre mit allen Betreuern.**



## Wichtelgarten 2020/2021

### Ab September noch Plätze FREI !!!



Ihr Kind ist zwischen 2 und 3 Jahre alt und Sie suchen eine Spielgruppe, die eine Vorstufe zum Kindergarten ist? Dann wäre der Wichtelgarten eine gute Möglichkeit.

**Die „Wichtel“ treffen sich immer Dienstag und Donnerstag von 8:30 Uhr bis 12:30 Uhr im Pfarrheim in Edling.**

Hier hat Ihr Kind die Möglichkeit,

- mit Spaß und Freude andere Kinder spielend kennenzulernen,
- seine Kreativität beim Basteln, Malen und anderen Aktivitäten zu entfalten,
- langsam zu lernen, sich von den Eltern zu lösen,
- sich behutsam Schritt für Schritt weiterzuentwickeln.

**Telefonische Anmeldung bei Claudia Prietz unter 08071/5264863**

Sollten Sie vorab Fragen haben, können Sie mir diese gerne per E-Mail an [Wichtelgarten.Edling@web.de](mailto:Wichtelgarten.Edling@web.de) schicken.

## Edlinger Jugendtreff

**Nach langer Corona-Pause:  
Fridays-for-Youth startet wieder!**

**Wir treffen uns am**

**Freitag, 4. September und  
Freitag, 18. September**

**je von 17-20 Uhr am  
Skaterplatz vorm Jugendraum.**



## Wichtelgarten Edling



Antonia und Theresa



Benneth



Casper



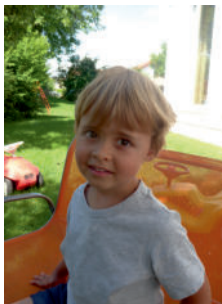
Elisa



Fabi



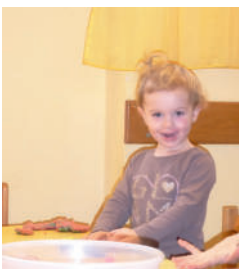
Lennox



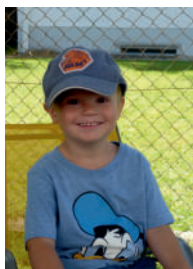
Leonardo



Lina



Luisa



Maxi



Simon

## Vielen herzlichen Dank...

... sagen die 12 "Wichtelkinder" und deren Eltern der Erzieherin Claudia Prietz für das schöne Wichtelgartenjahr 2019/2020!

Trotz langer Unterbrechung in der "Corona-Krise" sorgte Frau Prietz für viel Abwechslung für die Kinder. So hatten sie sehr viel Spaß beim Spielen und Basteln, im Garten oder bei Spaziergängen mit den zwei Krippenwägen. Besuche auf dem Spielplatz oder im Rehgehege waren natürlich für die Kinder besonders interessant. Bei kleineren Feiern waren die Kinder begeistert vom Singen und Tanzen, Spiele spielen oder auch beim Backen.

Frau Prietz sorgte für viele leuchtende Kinderaugen, aber auch beim Tränen trocknen und trösten hatten die Kinder viel Vertrauen in sie.

In diesem Sinne -

**Liebe Claudia, vielen, vielen Dank für das gemeinsame Jahr!!**

## BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

- Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

**Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286**

**Obersteppach 4b - 83533 Edling**

**[www.bau-gruber.de](http://www.bau-gruber.de)**

## Wirtshaus

Wirtshaus Kalteneck  
Christophstr. 16  
83544 Albaching  
Telefon: 08076-255



## Kalteneck

Aufgrund der aktuellen Lage derzeit geöffnet:  
Do-So 11.00 - 24.00 Uhr  
und an Feiertagen.

### KRIMI-DINNER

Die Krimikomödie "Gangsters in Love" - jetzt wieder in Kalteneck!

- Samstag, 31. Oktober



### INFORMIERT BLEIBEN!

Aktuelle News und Infos zu den Veranstaltungen online auf:

- [www.wirtshaus-kalteneck.de](http://www.wirtshaus-kalteneck.de)

### HISTORY-DINNER

"Liebe in Zeiten des Heuschnupfens" & exklusives 3-Gang-Menü!

- Sonntag, 22. November

### STELLENANGEBOTE

Wir suchen Mitarbeiter für Service und Theke auf Minijob-Basis.

- Jetzt bewerben!

Nur auf Vorbestellung & nicht an Feiertagen! • Jobangebote unter: [www.wirtshaus-kalteneck.de](http://www.wirtshaus-kalteneck.de)

## Schwarz Bedachung GmbH

**SPENGLEREI & DACHDECKEREI  
MEISTER-INNUNGSFACHBETRIEB**



**AM GEWERBERING 3 • 83533 EDLING  
TEL. 08071/95616 • FAX. 08071/40295  
WWW.SCHWARZ-BEDACHUNG.DE**

**Wir bilden aus. Bewirb Dich jetzt!  
[info@schwarz-bedachung.de](mailto:info@schwarz-bedachung.de)**





## Verabschiedung Margot Haas

Nach 34 Dienstjahren als Lehrerin verabschiedete das Kollegium Frau Margot Haas am Mittwoch, den 22.07.2020, in den wohlverdienten Ruhestand.

Zu diesem Anlass fanden sich Schulleitung sowie Lehrer in der Mensa der Franziska-Lechner-Schule Edling ein. Gebührend würdigten Schulleiter Markus Gallesdörfer und Kollegin Petra Artmann in ihren Reden sowohl den Werdegang als auch die zahlreichen Verdienste der allseits geschätzten Lehrerin und Kollegin.

Frau Haas absolvierte 1986 ihr Referendariat an der Franziska-Lechner-Schule in Edling und kehrte nach langjährigem Einsatz in Pfaffing schließlich im Jahr 2009 zurück an ihre ehemalige Wirkungsstätte in Edling.

Seither war sie fester Bestandteil des Kollegiums und kümmerte sich unter anderem mit viel Sorgfalt und Hingabe um die Lehrerbücherei.

Margot Haas unterrichtete ihre Schülerinnen und Schüler mit viel Herzblut sowie Engagement und unterstützte diese leidenschaftlich auf deren Weg vom Kindes- bzw. Jugendalter ins Erwachsenenleben.

Ihr unkompliziertes Wesen, ihre Flexibilität und ihr offenes Ohr machten sie zu einem außergewöhnlichen, äußerst beliebten Mitglied unserer Schulfamilie. Mit ihrer ruhigen, wohl überlegten und empathischen Art bereicherte sie stets das Klima innerhalb des Kollegiums der Franziska-Lechner-Schule.

Ihr Ausscheiden aus dem Lehrberuf hinterlässt eine große Lücke. Ihr reicher Schatz an Erfahrung sowie ihr umfangreiches Wissen und die Bereitschaft zur Unterstützung wird uns, dem gesamten Kollegium, sehr fehlen.

Von einer gemeinsamen Feier mit den Schülerinnen und Schülern musste man in diesem Jahr aufgrund der vorherrschenden Pandemie-Umstände leider absehen. Ungeachtet dessen verewigten sich sämtliche Schülerinnen und Schüler mit Wünschen und Grußbotschaften an die allseits beliebte Lehrerin auf einem Plakat, welches Margot Haas bei der Verabschiedung überreicht wurde.

Frau Haas, der man die Rührung und die Freude sowohl über die Ansprachen als auch über die Ideen der Schülerinnen und Schüler anmerkte, verabschiedete sich mit einer kurzen Rede von ihrer Schule.

So erwähnte sie mitunter, stets froh über den Entschluss gewesen zu sein, den Lehrberuf gewählt zu haben und betonte, dass sie den Kontakt und die Zusammenarbeit mit dem Kollegium als große Bereicherung sah.

Bei einer wohlschmeckenden Brotzeit sowie Kaffee und Kuchen wurde ihr Abschied in angemessener Art und Weise, soweit unter Einhaltung der vorgeschriebenen Hygienemaßnahmen möglich, in kleiner Runde mit den Kolleginnen und Kollegen gefeiert.

Die gesamte Schulfamilie wünscht unserer lieben Kollegin von Herzen viel Freude, Gesundheit sowie eine großartige Zeit mit ihren Enkelkindern und der Familie.



## Verabschiedung der 9. Klässler

Nicht wie gewöhnlich eine Woche früher, sondern dieses Jahr am letzten Schultag wurden an der Franziska-Lechner-Schule die Abschluss Schüler entlassen.

In einer sehr reduzierten Form der Zeugnisübergabe begrüßte Schulleiter Markus Gallesdörfer die Absolventen und je einen Elternteil. In seiner Rede dankte er den Eltern für die Unterstützung und sprach auch die Schwierigkeiten in der Corona-Zeit an. Diese habe uns aber auch gezeigt, wie wichtig Verständnis füreinander und Respekt voreinander seien.

Bürgermeister Michael Schnetzer forderte in seiner Ansprache, die Jugendlichen müssten die Gelegenheit bekommen, eigene Fehler machen zu dürfen. Die jungen Menschen würden Unabhängigkeit verlangen, dies bedeute aber auch Eigenverantwortung zu übernehmen.

Die Klasseleiter Markus Dresch und Andreas Kunert schilderten auf unterhaltsame Weise einen kurzen Abriss ihrer zwei beziehungsweise drei Jahre mit den Schülern. Sie betonten, dass diese besondere



Andreas Kunert und Markus Dresch

Zeit viele schöne Erinnerungen wie zum Beispiel eine Abschlussfahrt verwehrt habe, man jedoch auf viele schöne Momente zurückblicken könne.

Die Schüler Thomas Bacher, Leonie Wax und Fabio Dengel dankten ihren Klasseleitern für die schöne Zeit mit zwei sehr unterhaltsamen Beiträgen.

Im Anschluss wurden die Jahrgangsbesten Leonie Wax, Thomas Bacher, Niclas Schwarz, Lena Nöhbauer, Simon Wimmer und Sabrina DiMarco von Bürgermeister Michael Schnetzer geehrt. Alle genannten Schüler hatten einen Schnitt von 1,8 oder besser. Besonders stolz waren die Lehrer auf die Leistungen von Leonie Wax (1,2), Thomas Bacher (1,2) und Lena Nöhbauer (1,3).



Thomas Bacher

Die zwei Schülerinnen werden nächstes Jahr die Vorbereitungs-klasse in Wasserburg besuchen, um ihre mittlere Reife zu erwerben. Für Thomas Bacher geht es in das Berufsgrundschuljahr, um dann ein Jahr später seine Ausbildung zum Landwirt zu beginnen.

Auf dem Pausenhofklang der Vormittag unter Einhaltung der Hygieneregeln aus.







**Erwachsen sein  
bringt einiges  
mit sich.**

**Morgen  
kann kommen.**

**Wir machen den Weg frei.**

Erwachsen sein ist toll: man hat mehr Freiheiten, kann sein Leben leben wie es einem gerade gefällt und muss sich aber leider auch mit ein paar richtig unsexy Dingen beschäftigen. Unwörter, wie Altersvorsorge, Bausparen, Versicherungen, kommen einem immer häufiger zu Ohren und Dein neuer Arbeitgeber erzählt Dir was von „Vermögenswirksamen Leistungen“? Wir beraten Dich gerne.

Für Euch vor Ort in Edling

**Volksbank Raiffeisenbank  
Rosenheim-Chiemsee eG**



### Ferienprogramm 2020

Auch wenn es aktuell mit den Einschränkungen durch Corona nicht ganz einfach ist – wir wollen auch dieses Jahr alle Kinder und Jugendlichen von 8-14 Jahren herzlich zu unserem, wenn auch verkürzten, Ferienprogramm einladen.

Angebot:

**Volltreffer**

#### Einführung ins Licht- und Luftgewehrsschiessen

In Kleingruppen á 5 Teilnehmern dürft ihr unseren Schießsport kennen lernen und natürlich auch selber ausgiebig ausprobieren. Zum Abschluss jeder Gruppe gibt es ein Wettschießen mit kleiner Preisverteilung.

**Termin: Samstag, 05. September 2020**

**Zeit:** Gruppe C: 15:00 Uhr - 16:00 Uhr  
Gruppe B: 16:30 Uhr - 17:30 Uhr  
Gruppe A: 18:00 Uhr - 19:00 Uhr

**Treffpunkt:** Schützenverein Edling 1926 e. V., Sportplatz

**Teilnehmerzahl:** 3 x 5 Personen

Die Einteilung in die einzelnen Gruppen erfolgt durch die Jugendleitung; die Benachrichtigung erfolgt an die jeweilige E-Mailadresse (oder telefonisch).

**Kosten:** 3,00 €

**Mitzubringen:** gute Laune und Interesse am Schießen

Teilnahme behinderter Kinder ist nach Rücksprache möglich!

Anmeldung bitte per E-Mail :  
[1.Jugendleiter@sv-edling1926.de](mailto:1.Jugendleiter@sv-edling1926.de)

Alle Dokumente wie die Einverständniserklärung und Informationen zu den Hygieneregulungen finden sie auf unserer Homepage ([www.sv-edling1926.e.V.de](http://www.sv-edling1926.e.V.de)).

#### Wichtig:

- Für die Anmeldung ist die ausgefüllte Einverständniserklärung notwendig!
- Die Kinder müssen zeitnah zu ihrer jeweiligen Gruppe gebracht und wieder abgeholt werden;

#### Leitung/ Ansprechpartner:

SV Edling 1926 e.V. Werner Nowak, 08071/40935  
SV Edling 1926 e.V. Henrik Born, 08071/903795  
E-Mail: [1.Jugendleiter@sv-edling1926.de](mailto:1.Jugendleiter@sv-edling1926.de)

## Betriebsferien vom 10.08.(Mo) bis 02.09.2020 (Mi)

Bei Bedarf lassen Sie sich bitte in unserem Hauptgeschäft in Wasserburg, Weberzipfel 17, bedienen.

Ab 03.09. sind wir wieder für Sie da.

*Blumen Hirneiß*

**Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen**

**Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75**

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

**Unser neuer Betriebsteil, gleich bei der alten Stelle**  
Gärtnerei: Riedener Weg 1, Tel. 08071-9224365

### Haustechnik Hartl GmbH

Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: [HaustechnikHartl@t-online.de](mailto:HaustechnikHartl@t-online.de)

**Hotline: 01 70/1 63 20 97**

Tel 0 80 71 / 504 59  
Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7  
83533 Edling

*Günter*  
**WEIß**  
GmbH

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &  
BELEUCHTUNGS-  
TECHNIK**

Beratung Installation Haus-Elektronik  
Planung Service KNX Haustechnik  
Baustromverteiler Industrie-Elektronik



**MARTINA WESSELING**  
IMMOBILIEN

### Wohnen im Alter

Über die verschiedenen Wohnformen im Alter haben wir einige Informationen in einer Broschüre für Sie zusammengestellt, die wir Ihnen bei Interesse gerne kostenlos zusenden.

Bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns eine Nachricht per Email.

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)

**AlWrite II - noch mehr Lieder und  
Geschichten der Beatles  
am Samstag, 19. September 20 Uhr  
im Krippnerhaus**

**Mardi Gras & Carl H. Demuss** bieten mit "AlWrite II" erneut einen zweifachen Genuss: Eine Lesung mit Texten von John Lennon und Paul McCartney und Musik von den Beatles – gespielt von MARDI GRAS – gelesen von Carl-Heinz Demuß. Wir Musiker von MARDI GRAS sind mit den Liedern der Beatles aufgewachsen und mächtig beeinflusst worden. Neben Bands und Musikern wie den Eagles, Jackson Browne, Crosby, Stills & Nash und Neil Young waren es vor Allem die Beatles, die seit 40 Jahren unseren musikalischen und gesanglichen Stil ganz wesentlich prägen. Es war also nur konsequent, dass wir uns vor etwa zwei Jahren entschlossen haben, ein eigenes Programm nur mit Liedern und Texten der Beatles zusammenzustellen und gemeinsam mit dem genialen Poeten Carl-Heinz Demuß, der die Beatles selbst live erlebt hat, die dazugehörigen Geschichten zu erzählen. Im Herbst 2018 war es dann soweit: Wir konnten ein abendfüllendes Programm anbieten und nannten es „AlWrite“ – ein beabsichtigtes Wortspiel aus „all“ (alles) und „write“ (schreiben) – sozusagen „alles Geschriebene“ (der Beatles). Das Krippner-Haus in Edling war im September 2018 einer der ersten Auftrittsorte für unser „AlWrite“-Programm, dem zahlreiche weitere Auftritte unter anderem auf dem Dach des Deliano-Hauses in Wasserburg und auf dem Balkon des Rathauses in Zittau in Sachsen folgten. Beflügelt von der unglaublich positiven Resonanz haben wir uns entschlossen, wiederum gemeinsam mit dem Wasserburger Geschichtenerzähler Carl-Heinz Demuß, eine Fortsetzung des Programms, also „AlWrite II“ aufzulegen. Und nun ist es soweit: Rechtzeitig zum 80. Geburtstag von John Lennon am 9. Oktober und 40 Jahre nach seinem tragischen Tod am 8. Dezember 1980 freuen wir uns, trotz der Auflagen und Einschränkungen durch die Covid19-Pandemie, unser neues Beatles-Format präsentieren zu können. Wir haben tief in dem unendlichen Fundus der Beatles recherchiert und so wunderschöne Lieder wie „Something“ von George Harrison gefunden, ein Liebeslied an seine Ehefrau Pattie Boyd. Oder das bitter-süße melancholische Meisterstück „Girl“ von Lennon/McCartney. Natürlich sind auch sehr bekannte Hits der Fab Four dabei wie etwa „Eight days a week“ oder „Love me do“. Und wir haben uns noch etwas Besonderes einfallen lassen: Ein Stück aus der Anfangszeit der Beatles – sehr ungewöhnlich – lasst euch überraschen.

*Wir freuen uns auf euch.*

**Rudi, Karl-Heinz, Carl und Bernd**

Auf Grund der derzeitigen Bestimmungen und Vorsichtsmaßnahmen haben leider nur 30 Besucher im Krippnerhaus – mit Abstand – Platz. Deshalb bitten wir um vorherige Anmeldung bis zum 18.9.per e-mail unter: [kleinanedling@yahoo.de](mailto:kleinanedling@yahoo.de)

Bitte vergessen Sie Ihre Gesichtsmaske nicht!

Die Veranstaltung findet unter Vorbehalt einer eventuellen behördlichen Anordnung und in Abhängigkeit des weiteren Infektionsgeschehens von Covid 19 hoffentlich(!) statt.

Eintritt: 10 Euro



**ANNAHMESCHLUSS**  
für die Oktober-Ausgabe:  
**Montag, der 14.09.2020**

# WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden:

## *Goldene Hochzeit*

(50 Jahre) feiern am 04.09.2020  
**Helmut und Maria Wagner,**  
Oberhub 1 A

**Frau Lydia Nieder**

Untersteppach 9  
zum

am 08.09.2020

*85. Geburtstag*

**Frau Wilhelmine Amin Amer**

Breitmoos 5  
zum

am 18.09.2020

*80. Geburtstag*

**Frau Waltraud Gäch**

Spitzsteinstraße 3  
zum

am 29.09.2020

*80. Geburtstag*



## Edlinger Strick-Hoagarten

*Liebe Strick-Frauen,*

aufgrund der weiterhin bestehenden gesundheitlichen Gefahren durch das Coronavirus muss unser **Hoagarten leider bis auf Weiteres ausfallen.**

Wir informieren sie rechtzeitig, wenn wir wieder starten können.

Bleiben sie gesund!

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen!

Ihr Hoagarten-Team

## Sozialer Arbeitskreis Edling

### Seniorenachmittag, Seniorengymnastik und Spielnachmittag

Leider müssen auch alle Veranstaltungen des Seniorenteams bis auf Weiteres ausfallen.

**Bis dahin, bleiben oder werden Sie gesund!**

Das Team des Sozialen Arbeitskreises



# SPORT - REPORT

## Boccia



Das gibt es nur in Edling  
**Ein „Blauer“ wird  
Champions-League-  
Sieger**

### Gerhard Scheibner ist der erste Pokalgewinner

Zum ersten Mal wurde in diesem Jahr der imposante Champions-League-Pokal auf der Edlinger Boccia-Bahn ausgestellt.

Dieser neue Einzelwettbewerb wird im Stile der Champions-League durchgeführt.

Es wird immer in 4er-Gruppen Jeder gegen Jeden gespielt.

Dabei hat ein Spieler 4 Kugeln zum werfen und es werden 4 Bahnen gespielt. Gewonnen hat das Spiel der dabei die meisten Kugeln in der Nähe des Pallino platzieren kann.



Zum Turnier 2020 hatten sich 16 Personen angemeldet. Mittels einer Setzliste wurden die 4 Hauptgruppen mit je 4 Spielern ausgelost. Die beiden ersten jeder Gruppe erreichten die Halbfinalgruppen. Auch dort ging es wieder 4 : 4 und wiederum die beiden Erstplatzierten qualifizierten sich für die Finalrunde dem „Boccia-Final-4“.

Platzmanager Martin Glas hat extra für das Endturnier den Platz nochmals besonders aufbereitet, damit alle Spieler beste Bedingungen vorfinden.



Unter der kritischen Beobachtung der anderen Teilnehmer entwickelte sich von Anfang an ein interessanter und spannender Kampf um den Turniersieg. Dabei musste auch des öfteren genau geprüft werden, welche Kugel denn jetzt näher am Pallino liegt.

Alle 4 Finalteilnehmer spielten auf hohem Niveau und erst mit den letzten Spielen standen auch die Endplatzierungen fest. Der „blaue“ Löwenfan Gerhard Scheibner gewann knapp vor Rudi Mühl. Auf den Plätzen drei und vier Wolfgang Frantz und Alois Blüml.



Nach der durch Alfred Rockinger durchgeführten Siegerehrung stellten sich die Teilnehmer des „Boccia-Final-4“ den Fotografen und Gerhard Scheibner präsentierte stolz „seinen“ Champions-League-Sieger-Pokal.

Dazu gab es Verzehr-Gutscheine vom Amedeo für die drei auf dem Stockerl und ein „Trostwässerchen“ für Platz 4.



## E1-Junioren



steht weiterhin zu seinem Team.

Gerade in der aktuell schwierigen Zeit für den Amateur- und Juniorenfußball ist es enorm wichtig, dass auch die Sponsoren hinter ihren Teams stehen und diese weiterhin unterstützen.



Andrea und Stefan Eck, von Bürotechnik Eck in Edling, zeigen einmal mehr ihr Fußballerherz für Kinder und haben zum Start in die Saison 20/21 Edlings neue E1 großzügig ausgestattet mit:

- einem neuen Arztkoffer
- einer stabilen Getränkebox
- neuen Trainingsläiberl
- einer Ball-Luftpumpe

Dabei gab Stefan Eck bei der Übergabe der neuen Ausrüstungsgegenstände an Trainer Alois Blüml die Zusage, dass er "sein Team" auch in der kommenden Saison als Mannschaftssponsor begleiten wird.

Eine Erfolgsstory geht also weiter, denn seit 2012 geht das Trainerduo Günther Berndt und Alois Blüml mit Bürotechnik Eck einen gemeinsamen Erfolgsweg. Immer bestens ausgestattet und mit vorbildlichem Auftreten wurden mit den Jahrgängen 2007 und 2010/2011 viele Meisterschaften und Pokalsiege gemeinsam gefeiert.



# SPORT - REPORT

Alle Eltern, Spieler und die Trainer zollen Andrea und Stefan Eck eine hohe Anerkennung für deren Treue und bedanken sich sehr herzlich für Ihre Unterstützung.



Ein Dank geht auch an Michael Wagner, der kostenlos alles perfekt gestaltet hat.



## Neue Hygiene-Regeln

Und weitere Regeln sind neu: Das Tragen einer Maske ist beim Eintreten und Verlassen der Sportstätte Pflicht – ebenso beim Gang in den Kabinentrakt. Vor und nach der Trainingseinheit werden Hände und auch die Bälle desinfiziert. Überwacht werden diese Maßnahmen von insgesamt vier Hygiene-Beauftragten, die von der Abteilungsleitung berufen wurden. Um in den Pausen oder beim Zusehen den nötigen Mindestabstand einzuhalten, wurden sogar Poolnudeln angeschafft. Jeder Spieler kann seine persönlichen Gegenstände in den selbstgesteckten "Kästchen" ablegen – denn die Umkleiden waren anfangs noch komplett gesperrt. Die Spieler werden auf Distanz gehalten – die Schwimmbadnudeln erinnern daran, dass die Pandemie keineswegs vorbei ist.

Auf dem Spielfeld selbst war in den ersten Wochen nach dem Restart das Schmettern und Blocken noch komplett verboten, um den Abstand zu den gegnerischen Spielern zu wahren. Ebenso wurde pro Team nur mit fünf Personen gespielt. Mittlerweile wurden die Vorgaben des Verbands etwas gelockert, sodass wieder die komplette Teamstärke auf das Feld darf. Das beim Volleyball typische Abklatschen nach jedem Ballwechsel ist natürlich weiterhin nicht gestattet. Ein gegenseitiges Zunicken war zunächst mehr als ungewohnt, aber auch daran haben sich die Volleyballer schnell gewohnt. Es sind eben außergewöhnliche Zeiten und alle sind froh, nach der langen spielfreien Zeit wieder ein bisschen Normalität beim Volleyball zu finden. Das Hygieneschutzkonzept funktionierte.

## Volleyball

### Mit Poolnudeln zurück in den Lindenpark

Dreieinhalb Monate ruhten in Edling die Volleybälle. Corona sorgte für eine ungewollte aber notwendige Pause. Die Trainingssaison in der Halle wurde im März ebenso abrupt beendet wie die beliebte Freizeitliga, in der sich erstmals gleich zwei Edlinger Teams sehr wacker geschlagen haben.

Ende Juni dann endlich grünes Licht: Es ging wieder in den Lindenpark auf die Rasenplätze! Ein speziell für die Volleyballabteilung zugeschnittenes Hygieneschutzkonzept, das von jedem Mitglied unterschrieben werden musste, ebnete den Weg zum vorsichtigen Restart. Seitdem werden bei jeder Trainingseinheit die Namen und Kontaktdaten der Spieler notiert.

Im Falle einer positiven Testung eines Spielers können sofort die Kontaktpersonen der vergangenen Trainingseinheiten festgestellt werden.



### Hohe Trainingsbeteiligung

Besonders erfreulich ist, dass die hohe Trainingsbeteiligung aus den Wintermonaten auch trotz



der Pandemie aufrecht erhalten werden konnte. Dies zeigt auch, welche wichtige Funktion der Sport in unserer Gesellschaft hat. Auch – oder vielleicht besonders – in Krisenzeiten.

## Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Mühle  
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach, Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Verantwortlich für den amtlichen Teil und die Mitteilungen aus dem Rathaus:  
1. Bürgermeister Matthias Schnetzer

Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt und alle Artikel ohne Namenszeichen: Mühle-Verlag, Isabell Mühle

Anzeigen: Isabell Mühle, Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Beilagen: multi-service Andreas Hohnen, Tel. 08039/5221  
[multiservice-edling@t-online.de](mailto:multiservice-edling@t-online.de)

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH,  
85560 Ebersberg



# SPORT - REPORT

## Kinderturnen

**Wir starten mit Leichtathletik  
ab 6 J.**



**Ab Montag, den 21.09.20 beginnt ein  
Leichtathletiktraining für Kinder von 6 - 10 Jahren.**

Wir trainieren jeden Montag (außer in den Ferien)  
von 16.00 Uhr bis 17.30 Uhr auf dem Hartplatz  
oder in der Turnhalle, ich freue mich auf eine  
zahlreiche Teilnahme.

Wer Fragen hat, kann sich gerne bei mir melden:

Michael Höchstetter (Leichtathletik) Tel. 5263054 oder  
Bernadette Baumann (Abteilungsleitung) Tel. 5262003

Liebe Kinder, liebe Eltern,

das Eltern-Kind-Turnen wird  
voraussichtlich wegen Corona nicht  
im September starten können.



Wir halten euch aber über die Homepage oder den  
Whatsapp-Verteiler auf dem Laufenden, wie es weitergeht.  
Momentan ist es einfach zu gefährlich, mit so vielen  
Kindern in der Halle Sport zu machen. Wir warten die  
Entwicklung im September ab und entscheiden dann, wie es  
weitergeht.

Für die TurnTiger und die Turn Kids fehlen leider momentan  
die Betreuer, d.h. diese beiden Gruppen können erst wieder  
starten, wenn sich Betreuer oder Übungsleiter dafür finden.

Für Fragen stehen zur Verfügung:

Bernadette Baumann (Abteilungsleitung)  
Tel. 08071-5263054

Stephanie Wunderlich (Turn Zwerge)  
Tel.: 08071-7265175

## Kunst in der Filzen



Samstag 26.09.2020  
20 Uhr

Wir hoffen, dass dieses Konzert stattfinden kann!

## TRIO ÉTOILES

Es ist neu, ungewöhnlich und virtuos: das Trio Étoiles mit 2  
Saxophonen und Klavier.

Das fein nuancierte Programm spannt den Bogen von  
Originalwerken von Guillermo Lago hin zu Komponisten wie  
Dimitri Shostakovich. Passend zum Beethoven-Jahr 2020  
wird auch eine eigene Bearbeitung des „Gassenhauer Trios  
op.11“ erklingen.

Die drei Profimusiker erschließen mit großer technischer  
Brillanz völlig neue Klangwelten und begeistern mit ihrer  
Spielfreude:

**Sarah Lilian Kober und Vanja Sedlak an den Saxo-  
phonen, Vadym Palii am Klavier**

Wann: Samstag 26.09.2020 20 Uhr, Einlass 19 Uhr

Wo: Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing  
Schulstraße 5

Eintritt: 20 € im Vorverkauf

Vorverkauf: Edeka Pfaffing und Bücher Herzog Wasserburg

**Wir bitten um tel. Karten- und ab 4 Personen Tischreservierung  
unter 08076/886040 oder mail: info@kunst-in-der-filzen.de**

Bewirtung durch die Küche des Veranstalters  
[www.kunst-in-der-filzen.de](http://www.kunst-in-der-filzen.de)

## Obst- und Gartenbauverein Edling



## Einladung zum Nussbaumfest

**am 20. September um 14.00 Uhr  
auf der Streuobstwiese**

Nach dem derzeitigen Stand kann das Nussbaumfest  
stattfinden. Sollte sich die Lage verschlechtern,  
müsste es aber kurzfristig abgesagt werden.  
Ebenso entfällt es ersatzlos bei Regenwetter.

Freuen Sie sich auf einen geselligen Nachmittag  
mit Musik und Bewirtung.

## Vereinsausflug

Aus gegebenem Anlass muss der Vereinsausflug leider  
**abgesagt werden.**

Wir hoffen auf das nächste Jahr und freuen uns schon jetzt  
auf eine rege Teilnahme bei bestem Wetter und ohne  
Einschränkungen.



## Wie geht es 2021 weiter...

...mit den PV-Anlagen die in 2000 oder früher in Betrieb genommen wurden und deren EEG-Vergütung am 31.12.20 endet.

Die Anlagen sind ja nach wie vor funktionstüchtig und deren sauberer Strom wird auch weiterhin dringend gebraucht. Klar und richtig ist, dass die damals für den wirtschaftlichen Betrieb notwendige hohe Einspeisevergütung beendet wird. Was notwendig wäre, ist eine Mindestvergütung zum Marktwert.

Der Gesetzgeber kommt hier leider nicht in die Puschen um eine dringend notwendige akzeptable Regelung festzuschreiben.

Derzeit ist lediglich erlaubt, die Anlage im Eigenverbrauch ohne Überschusseinspeisung weiter zu betreiben oder überschüssigen Strom direkt zu Vermarkten.

Was bedeutet das?

### Eigenverbrauch

Damals wurden die Anlagen als reine Einspeiseanlagen angeschlossen. Diese nun als Eigenverbrauchsanlagen zu ändern ist in der Regel vom Elektriker einfach durchzuführen. (Der bisherige Einspeisezähler entfällt.) In diesem Zusammenhang ist es natürlich extrem wirtschaftlich und ökologisch sinnvoll den Eigenverbrauch durch Hausspeicher, E-Auto ggf. auch mit Wärmepumpe zu erhöhen.

Wie mit dem PV-Strom-Überschuss zu verfahren ist wird in den Folgeausgaben hier erklärt werden, denn nach aktuellem Recht ist es untersagt, Überschussstrom in das öffentliche Netz einzuspeisen. (Eine aktuelle Studie vom Umweltbundesamt kommt zu dem Ergebnis, dass dies weder sinnvoll noch angebracht wäre.)

Seinen PV-Strom direkt vermarkten, ein Beispiel:

Zu Stromanbieter „Sonnen“ wechseln. Dieser übernimmt die Direktvermarktung des PV-Überschussstromes. Voraussetzung ist aber eine PV-Mindestgröße von 3kWp (ggf. mit neuer PV-Anlage ergänzen) und der Einbau einer Hausbatterie dieser Firma, sowie der Beitritt zur Sonnen-Community. Das kann wirtschaftlich durchaus interessant sein.

Wer weitere Lösungen kennt, bitte bei uns zum Erfahrungsaustausch melden:

eMail: christian.hengstberger@rosolar.de oder  
Tel: 08071/ 91 30 96

Eine EEG-Gesetzesänderung soll kommen...

Von daher weiter wachsam bleiben und die passende Lösung dann umsetzen.

Eines ist sicher, die PV-Erfolgsgeschichte wird weiter gehen!

**Euer Arbeitskreis Ökologie**

## Heimische Erzeuger

Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071/7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Honig aus eigener Imkerei.
Familie Kirchner Weiherweg 13, Tel. 597390	Schönes aus Holz, Kerzenständer, Schüsseln, Geschenkideen
Gärtn. Löwenzahn, Reitm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 <sup>oo</sup> - 18 <sup>oo</sup> h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig -cremig
Sepp Wiedenmann Roßhart 15a, 08071 50511	Frühsommerhonig (cremig) Mittsommerhonig (flüssig)

### ☎ Kontakt AK-Ökologie ☎

#### Heimische Erzeuger

Familie Krebs  
Tel. 08071/4763

#### Edlinger Geschirr

„Leihtassen statt Pappbecher“  
Familie Kiefer  
Tel. 08071/8401

#### Energiekosten-Messgerät

„Stromfressern auf der Spur“  
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

#### nächstes Treffen ggf.

Mittwoch, 30.09. 20Uhr  
Familie Krebs  
Tel. 08071/4763

## Bürger-Solkraftwerk-Edling

### Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im Juli **8495 kWh** Sonnenstrom eingespeist.



Das entspricht einem Monatsertrag von 157,0 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp) und liegt für Juli etwas über dem Durchschnitt.

#### **Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR**

Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

### Verkauf

von

## Schneide - Brotzeit - Servierbrettern

aus heimischen Harthölzern, ab Euro 4.  
Jede Wunschgröße möglich.

**Seb. Bacher sen.**

Raiffeisenstraße 9, 83533 Edling - Tel. 08071/9225997

# 140 STUNDEN KURS

für die beschleunigte Grundqualifikation im Güterverkehr

## 21.09.2020 - 09.10.2020

Wir sind Mo-Fr von 09:00 - 16:00 Uhr telefonisch und per E-Mail erreichbar.



Anmeldung über unsere Webseite

Auf Wunsch gerne auch mit anschließender Führerscheinausbildung für die Klassen C1/C1E/C/CE

## FAHRSCHULE « » EGGERL



08071/9206219 - info@fahrerschule-eggerl.de

NEWS & ÄNDERUNGEN werden zeitnah auf unserer Webseite und in den Sozialen Medien mitgeteilt.



www.fahrerschule-eggerl.de | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg  
Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Albaching | Grafing | Aßling | Traunreut | Tacherting



Ihr Lagerhaus mit regionalem Landmarkt

## Kaufen Sie jetzt Ihr Heizöl zum günstigen Preis ein!

Wir garantieren Ihnen:

- ✓ Verschiedene Qualitäten
- ✓ keine versteckten Kosten
- ✓ termingerechte Lieferung

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!



### Ein- und Verkauf-GmbH

Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 - 12:00 Uhr / 13:00 - 16:30 Uhr

Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing

Tel. 08076/9176-0 | Fax. 08076/9176-50 | info@evg-pfaffing.de

www.evg-pfaffing.de

## GROßE KURZZULASSUNGS-AKTION IM AUTOHAUS HUBER MIT BIS ZU 21% NACHLASS.



ŠKODA

100 x SOFORT VERFÜGBAR: ŠKODA FABIA LIMOUSINE / KOMBI



### ŠKODA FABIA COOL PLUS

1.0 MPI 44 kW (60 PS)

16" LM-Felgen, Parksensoren hinten, Nebelscheinwerfer, Sitzheizung vorne, Bluetooth®, getönte Scheiben, Klimaanlage, Start-Stopp-Automatik uvm.

Hauspreis: **12.249 €**

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 5,9-5,7, außerorts: 4,3, kombiniert: 4,8, CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 110-109 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C. Abbildung zeigt Sonderausstattung. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Gültig bis Widerruf. Stand: 14.07.2020.

Huber  
„Das ist mein...“ Autohaus

AUTOHAUS HUBER GMBH

Anton-Woger-Str. 7, 83512 Wasserburg am Inn

Tel.: 08071 9207-0, skoda@zum-huber.de, www.zum-huber.de





**SUCHE**

Seriöse ältere Dame sucht **ruhig gelegene Wohnung**  
bis 60 m2 in Edling / Umgebung  
Tel. 0178 - 89 33 041

Suche fleißiges, ehrliches und zuverlässiges  
deutschsprachiges **Lieschen für  
Privathaushalt in Edling (wöchentl. 3 Std.)**  
zur Unterstützung.  
Tel. 0175 - 85 23 907

Suche **Haushaltshilfe** (Putzen) für Einfamilien-  
haus, alle 14 Tage.  
Tel. 08071 - 924750

**NACHHILFE**

**Professionelle Nachhilfe - auch online** - Grund- und  
Mittelstufe, Mittelschule, Grundschule, Realschule, spezielle  
Vorbereitung auf Quali, Realschulabschluss, Fächer:  
Deutsch, Englisch, Lesen, Schreiben, Deutsch  
als 2. Fremdsprache, bedingt Mathe.  
Tel.: 0176 - 21952827

*Hallo liebe Edlinger,*

wir möchten uns in der Nachbarschaft besser  
vernetzen und kennenlernen!  
Dafür gibt es auf der Nachbarschaftsplattform  
„nebenan.de“ unsere digitale Nachbarschaft Edling:  
**www.nebenan.de/hood/edling**

Ob Werkzeug ausleihen, Laufpartner finden, aussortierte  
Dinge verschenken, Haustiere betreuen – über die Plattform  
können wir uns unkompliziert austauschen und unterstützen.

Einige Edlinger gibt es bereits auf der Plattform, aber erst  
ab einer gewissen Zahl engagierten Nutzern kommt  
der Austausch in Schwung und die Online-Nachbarschaft  
wird zu einer richtigen Gemeinschaft. Dann finden Nachbarn  
über „nebenan.de“ schnell und einfach, wonach sie suchen –  
sei es die Bohrmaschine, Nachbarschaftshilfe  
oder nette Gesellschaft.

**Um mitzumachen, melde Dich einfach an unter:**  
**www.nebenan.de/hood/edling**

Das Ganze ist kostenlos.

Die Plattform ist TÜV-geprüft und gibt  
keine Nutzerdaten weiter.

*Wir freuen uns auf Zuwachs in Edling!*

**ZU VERMIETEN**

Zu vermieten - ab sofort:  
Edling **3-Zi.-Whg.** in Mehrfam.haus, 82 m<sup>2</sup>,  
EBK, 2. OG, Balkon. 740 € KM + 50 € Garage  
+ 160 € NK. 1.500,- € Kautiön.  
Tel. 0162 - 8040310

# Von Edlingern für Edlinger **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

**Inserat für Edlinger Bürger Service**

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_



Reisach 8  
 83512 Wasserburg  
 Tel.: 0 80 71 - 9 22 76 70  
 Fax: 0 80 71 - 9 22 76 71  
 info@zaubergarten-ried.de  
 www.zaubergarten-ried.de

## ALTE UND NEUE OBSTSORTEN

Obstbäume Beerensträucher Gartenpflanzen



**Heizöl-Maußen** GmbH & Co. KG  
 83564 Soyen · Tel. 0 80 71 / 22 35  
 www.maussen.de

## Garten Park Anlagen Service



## Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling

zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung  
inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung  
aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763



Fenster, Türen, Parkett  
 Innenausbau,  
 Altbausanierung  
 Bauelemente  
 Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling  
 Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
 Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de  
 www.stefan-faerber.de



## ANNAHMESCHLUSS

für die Oktober-Ausgabe:  
**Montag, der 14.09.2020**



## Gebr. Adler KG

Albachinger Straße 20  
 83533 Edling

Telefon 08071/9232-0  
 Telefax 08071/9232-28

Email dispo@adler-edling.de  
 Internet www.adler-edling.de



**Beton ist Vertrauenssache - bauen Sie auf uns !**

# Kirchliche Nachrichten

Pfarrverband Edling GDO September

## Dienstag, 01.09. Dienstag der 22. Woche im Jahreskreis

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Mutter / Maria Holderied

## Mittwoch, 02.09. Hl. Nonnosus, Abt

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

## Donnerstag, 03.09. Hl. Gregor d. Große, Papst,

### Kirchenlehrer

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Sigrid Freund / deine Familie

## Freitag, 04.09. Freitag der 22. Woche im Jahreskreis

Attel: 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe** m. bes. Ged. an  
+ Sohn Christian Felix Neumayr

## Samstag, 05.09. Samstag der 22. Woche im Jahreskreis

### Corona-Sonderkollekte zum Sonntag der Solidarität

Attel: 10:00 Uhr **Taufe** Ferdinand Machl

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Schwester Christine Graspeuntner / Irmi Jansen m. Fam.  
+ Mutter und Oma Ursula Graspeuntner / Irmi Jansen m. Fam.  
+ Ehem. u. Vater Florian u. Tochter Sylvia / Irmi Jansen m. Fam.  
+ Ehefrau und Mutter Anna Jansen / Helmut Jansen m. Fam.  
+ Söhne Josef u. Florian und Enkelin Sylvia / Helmut Jansen

Soyen PZ: 19:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

## Sonntag, 06.09. 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS

### Corona-Sonderkollekte zum Sonntag der Solidarität

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Annette Panzer / Springer Martina  
+ Johann Süßmaier / v. d. Sendlinger Nachbarn  
+ Otilie (Jahramt), Nikolaus u. Lorenz Maierbacher /  
Stefan Maierbacher

Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an  
- zur hl. Mutter Gottes / Margit Rada  
+ Sebastian Dörringer / Cousine Magdalena Schex u.  
Sohn Bruno m. Fam.  
+ Eltern u. Bruder / Thaddäus Eder

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Schwester Ursula und Sohn Thomas / JM, Rosemarie Egger  
+ Eltern Therese und Koloman Wagenstetter / JM,  
Fam. Wagenstetter, Demoo  
+ Ehem. und Vater Eduard Warmedinger / Fam. Warmedinger,  
Frauenholzen  
+ Onkel und Paten Eduard Warmedinger / Fam. Erich  
Rosenberger, Hochleiten  
+ Bruder Eduard Warmedinger / Kathi Rosenberger, Hochleiten  
+ Ehem. u. Vater Peter Huber / Maria Huber, Reiching m. Fam.  
+ Eltern Maria und Anselm Hallmannseder / Maria Huber u.  
Zita Hallmannseder

11:30 Uhr **Taufe** Ludwig Leonhard Kaffl

## Dienstag, 08.09. MARIÄ GEBURT

Edling: 11:00 Uhr **Segnungsandacht d. Erstklässler**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
- zu Ehren hl. Mutter Gottes / Maria Holderied

## Mittwoch, 09.09. Hl. Petrus Claver, Ordenspriester

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

## Donnerstag, 10.09. Donnerstag der 23. Woche im Jahreskreis

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe**

## Freitag, 11.09. Freitag der 23. Woche im Jahreskreis

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Eltern Maria und Simon Oswald und Marianne und Manfred  
/ JM, Monika Janjanin m. Fam.  
+ Sohn und Bruder Edi Maier / JM, Maria Maier m. Fam., Hub  
+ Benedikt Schöberl / Maria Maier, Hub  
- nach Meinung / Maria Maier, Hub  
- nach Meinung

## Samstag, 12.09. Mariä Namen

### Kollekte zum "Welttag der sozialen Kommunikationsmittel"

Dirnhart: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Nachbarschaft / Fam. Martin Wagner  
bds. + Verwandtschaft / Fam. Martin Wagner  
+ Ehem. und Vater Josef / Fam. Hildegard Zehentmair  
+ Eltern und Schwiegereltern / Hildegard Zehentmair m. Fam.  
+ Eltern Elisabeth und Sebastian Oberhauser / Fam. Oberhauser  
*Musikal. Gestaltung: Dirnharter Sängerninnen*

Rieden: 14:00 Uhr **Taufe** Pia Heinrich

19:00 Uhr **hl. Messe**

## Sonntag, 13.09. 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS

### Kollekte zum "Welttag der sozialen Kommunikationsmittel"

Attel: 8:30 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an  
+ Schwester Bertha Eisner m. E. der + Eltern u. Geschwister /  
Baumann Martha

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Georg Stierl / Fam. Gartner

Soyen PZ: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an  
+ Tante Elisabeth Winkler / JM, Fam. Altenwegner, Soyen

## Dienstag, 15.09. Gedächtnis der Schmerzen Mariens

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Franz Görlich zum 1. Todestag / v. d. Familie

**Pfaffinger Blumenöcke**  
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing  
Telefon 08076/886110  
Inh. Cornelia Weinheimer

**Achtung!**  
In der Ferienzeit haben wir bis 7. Sept. 2020 geänderte Öffnungszeiten:  
Montag-Samstag 9-12.30 Uhr

# AMBUKA®

Ambulante Kranken- und Altenpflege



... daheim ist es doch am Schönsten!



**AMBUKA®**  
Tel. 0 80 71 / 95 54 1  
www.ambuka.de

Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Palliativpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

AMBUKA® · Ambulante Kranken- u. Altenpflege  
Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 - 95 54 1 · www.ambuka.de

**SERVICEPARTNER**

**Service Partner Kainz GmbH**

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei  
wieda, I bi beim  
Kainz und  
kaaf wos  
gscheids!

info@sp-kainz.com

www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

**SERVICEPARTNER**

## BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

**Edling/Wasserburg** Hauptstr. 10

Für Wasserburg und den Landkreis Rosenheim

**0 80 71 / 5 26 44 40**

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Aying	0 80 95 / 87 59 08
Taufkirchen	0 89 / 62 17 15 50

Tag und Nacht erreichbar!

www.bestattungshilfe-riedl.de



**Scala**  
DIE HOHE KLASSE VON DAN.

Jetzt neu bei uns im Studio. Die neue Küchenserie und das 3D-Kino Erlebnis.



NUR WER SICH IN SEINER  
TRAUMKÜCHE WOHLFÜHLT,  
IST ZUHAUSE ANGEKOMMEN.

DIE NR.1 IN ÖSTERREICH  
**DANKÜCHEN**  
Rosenheim

Hans Winhart

Rosenheimer Straße 67, 83059 Kolbermoor,  
Tel. 08031 / 90 19 277, Fax: 08031 / 90 19 279  
info@rosenheim-dan.de  
www.danküchen-rosenheim.de

### 3D KÜCHEN-KINO - KÜCHENPLANUNGEN WERDEN LEBENDIG!

Die 3D-Brille aufgesetzt - und die Vorstellung im 3D-Küchen-Kino kann beginnen. Sie werden gleich IHRE zukünftige Küche virtuell und in Originalgröße (er)leben...



Seit Kurzem verfügen wir in unserem Küchenstudio über ein 3D-Kino. Mit modernster 3D-Technik, wie man sie aus aktuellen Kinofilmen kennt. Wir erwecken IHRE zukünftige Küche bereits in der Planungsphase zum Leben. Sie bekommen ein Gefühl für Details und Farben, Größen werden greifbar und Arbeitsabläufe realistisch. Sie „bewegen“ sich in IHRER Traumküche noch bevor sie in Ihren eigenen vier Wänden eingebaut wird.

Haben wir Sie neugierig gemacht...? Unsere Küchenplaner nehmen sich gerne für Sie Zeit und laden Sie in unser Kino ein.

**IHRE GANZ PERSÖNLICHE TRAUM-KÜCHE IN 3D!**



Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10 - 18 Uhr / Samstag: 10 - 14 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung.

**Mittwoch, 16.09. Hl. Kornelius, Papst und hl. Cyprian,**

**Bischof, Märtyrer**

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Rieden: 15:00 Uhr **Probe zur Firmung**

17:00 Uhr **Probe zur Firmung**

**Donnerstag, 17.09. Hl. Hildegard v. Bingen, Mystikerin und**

**hl. Robert Bellarmin, Kirchenlehrer**

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Maria u. Andreas Steinbeiß / JM, m. E. + Enkel Andi

+ Mutter Maria Riedl / JM

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Rieden: 10:00 Uhr **Firmung**

*Musikal. Gestalt.: Circle of friends*

14:30 Uhr **Firmung**

*Musikal. Gestalt.: Circle of friends*

**Freitag, 18.09. Hl. Lantbert, Bischof v. Freising**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Böllerschützen Simon Löw, Karl Heidenecker, Lothar Proksch, Gerh. Rohrmeier, Peter Haselbauer / Böllerschützen Rieden

+ Eltern Agnes u. Simon Weber / JM, die Kinder m. Familien

**Samstag, 19.09. Hl. Januarius, Bischof, Märtyrer**

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Vater Josef Vogl / v. d. Töchtern

+ Eltern und Schwiegereltern / Fam. Steger

+ Theresia Fichtl / v. d. Nachbarn

Soyen PZ: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Sonntag, 20.09. 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Eltern Inge und Siegfried Weizenbeck / JM

Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an

+ Norbert Freund / deine Familie

+ Eltern Josef und Maria Obermaier / Albert Obermaier

bds. + Großeltern und Bruder Josef / Albert Obermaier

+ Daniela Jindra / Albert Obermaier

+ Eltern und Großeltern Rudolf u. Elisabeth Glaser / Fam. Glaser

11:30 Uhr **Taufe** Maximilian Maier

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Angehörige / Fam. Alfonsa u. Hans Bosch

+ Eltern / Ursula Denkschmid

Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Bruder Peter Maier / Katharina Maier

+ Ehefrau und Mutter Elisabeth Machl und Verw./ JM Familie

Josef Machl, Aichmaier

+ Amalie Ott / Familie Josef Machl, Aichmaier

11:30 Uhr **Taufe** Fiona Maria Ruhdorfer

**Dienstag, 22.09. Hl. Mauritius u. Gef., Märtyrer u.**

**hl. Emmeram, Bischof, Glaubensbote,**

**Märtyrer**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Mittwoch, 23.09. Hl. Pio von Pietrelcina (Padre Pio),**

**Ordenspriester**

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Reitmehring: 17:00 Uhr **Probe zur Firmung**

**Donnerstag, 24.09. Hl. Rupert und hl. Virgil, Bischöfe von**

**Salzburg, Glaubensboten**

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Reitmehring: 10:00 Uhr **Firmung**

*Musikal. Gestalt.: Circle of friends*

**Freitag, 25.09. Hl. Nikolaus v. Flüe, Einsiedler**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Eltern Maria und Michael Heinrich / Monika Lipp m. Fam.

+ Eltern Maria und Michael Heinrich und Angehörige / Marille Ganslmeier m. Fam.

# Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal  
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

*Ab Mitte September  
gibt es wieder frische  
Leber- und Blutwürste!*



83561 Zellerreit 1

(Inh. Georg Esterer)

08039/1525 Fax 4232

+ Eduard Warmedinger / Johann Linner m. Fam., Oberkraimoos

**Samstag, 26.09. Sel. Kaspar Stanggassinger u. hl. Kosmas  
und hl. Damian**

**Kollekte zur Caritas-Herbstsammlung**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Ehem. u. Vater Franz Fodermeyer / Maria Fodermeyer m. Fam.

+ Eltern, Schwiegereltern und Verw. / Maria Fodermeyer

+ Tochter Lisbeth Friesinger und Schwiegersohn Rudi Ramsl /

Maria Fodermeyer

**Sonntag, 27.09. 26. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

**Kollekte zur Caritas-Herbstsammlung**

Attel: 8:30 Uhr **Patrozinium - hl. Messe**

m. bes. Ged. an

+ Eltern Anton u. Elisabeth Probst, m. E. der + Angehörigen

+ Ehem. u. Vater Josef Wimmer, Roßhart / JM, m. E. der +

Eltern, Schwiegereltern, Schwestern u. Schwager

+ Ehefrau, Mutter u. Oma Mina Käsweber

19:00 Uhr **feierliche Vesper z. Patrozinium**

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

bds. + Eltern und Angehörige / Fam. Raimund Pühr

+ Ehem., Vater und Opa Josef Etmüller / Ehefrau Gertraud u.

Tochter Claudia m. Fam.

+ Ehem. und Vater Florian Wallner / Luise m. Fam.

+ Eltern Michael und Maria Kastner / Marianne Oberpriller

+ Ehem. Paul und dessen Mutter / Marianne Oberpriller m.

Kinder

+ Lotte und Leo Kebinger / Marianne Oberpriller

+ Bruder Ludwig und Schwager Hubert / Marianne Oberpriller

+ Ehem. und Vater Lorenz Maierbacher / Fam. Maierbacher

11:30 Uhr **Taufe** Paul Edenharter

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

Rieden: 11:30 Uhr **Taufe** Leo Kern

Soyen PZ: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

**Dienstag, 29.09. HLL. MICHAEL, GABRIEL**

**UND RAFAEL, Erzengel**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Mittwoch, 30.09. Hl. Hieronymus, Priester, Kirchenlehrer**

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

## PETRA WAGNER

Damenschneidermeisterin

Neuanfertigungen  
und Änderungen



Enzianstr. 8  
83533 Edling

Tel. 08071-95870

## Öffentliche Bücherei Edling



### Neues in der Bücherei



Dieser Roman führt ins Marschland von North Carolina, eine Landschaft die Ruhe und Einsamkeit ausstrahlt und gleichzeitig bedrohlich wirkt. Sie ist der Lebensraum von Kya, einem Kind das von den Eltern und Geschwistern verlassen wird und sich alleine durchschlägt. Das "Marschmädchen", ängstigt die einheimische Bevölkerung und sie kämpft ums Überleben.

ums Überleben.

Delia Owens erzählt eine Geschichte vom Erwachsenwerden in einer Gesellschaft die geprägt ist von Diskriminierung, Rassismus und Ausgrenzung. Owens beschreibt die Schönheit dieser Sumpflandschaft, der dort lebenden Tierwelt und verbindet sie mit einer grandios erzählten Liebesgeschichte und einer tiefen Freundschaft, die keine Grenzen kennt. Als Leser\*in nimmt Owens uns mit auf den Lebensweg von Kya, spannend und fesselnd geschrieben. Und ganz nebenbei wird noch ein Krimi erzählt, die Fäden bringt Owens zusammen.

Fazit: Insgesamt ein Lektüreerlebnis, wie man es selten findet. Starke Bilder, schöne Sprache, spannungreich und die Gedichte, die zur Geschichte von Kya gehören, laden zum "wieder in die Hand nehmen" ein.



Wegen Kinderlosigkeit zerbricht eine Ehe.

Nach 35 Jahren Ehe verschwindet Maria einfach aus dem gemeinsamen Leben mit ihrem Mann Herwig. Es hätte ihnen gut gehen können zusammen, aber als sie keine Kinder bekommen kann, geht Maria in den emotionalen Rückzug und verlegt sich auf viel Sport in den Bergen, wo sie geboren ist. Ihr Mann nimmt Alkohol zu Hilfe, um es sich erträglicher zu machen. Trotzdem

hätten Maria und Herwig, ein Musiklehrer, der durchaus ein einfühlsamer Mann ist, weiter so nebeneinander her leben können, bis Maria auf seinem Handy die intime Nachricht einer Geliebten entdeckt, die schwanger ist. Für Maria das letzte Signal zum

## Kapelle Dirnhart

**Am Samstag, 12.9.20 wird um 19 Uhr an der Kapelle in Dirnhart eine hl. Messe gefeiert.**

Musikalische Umrahmung durch die Dirnharter Sängerinnen.

Die Abstandsregelungen aufgrund der Covid-19-Pandemie sind einzuhalten. Eine anschließende Bewirtung kann in diesem Jahr leider nicht stattfinden.

## Dani's Fußpflege



**Daniela Ganser**

Falkenweg 3 - 83533 Edling

Tel: 08071 - 5279930

Mobil: 0176 - 19300033

- Med. Fuß- und Nagelpflege
- Fuß- und Beinmassagen
- Behandlung von Dornschwielen, Hühneraugen, Hornhaut und Schrunden
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Aufbruch, das noch gefehlt hat. So setzt sie sich ins Auto ohne bestimmtes Ziel außer dem, loszulassen und sich neu zu finden. - Ein intelligenter Beziehungsroman, der die Frage nach Nähe und Distanz, Gemeinsamkeit und Eigenständigkeit in Beziehungen stellt, nach der Möglichkeit eines Neuanfangs weit nach der Lebensmitte. Und wer weiß, dass sich hinter dem Namen Hubert Achleitner der bekannte Musiker Hubert von Goisern verbirgt, ist natürlich höchst neugierig, was der zu erzählen hat. Psychologisch stimmig, lebendig erzählt regt der Roman zum lebensphilosophischen Weiterdenken an, ohne dass dem Leser eine Sicht aufgedrängt würde. Empfehlenswert!

### Öffnungszeiten der Bücherei

im Pfarrheim Edling

Am 1. September ist von 17<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr geöffnet.

Ab dem 8. September sind wir zu folgenden Zeiten wieder für Sie da:

Di 18<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr

Do 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr



Das Büchereiteam wünscht noch eine schöne Ferienzeit!

## Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn

Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

## Gottesdienstplan September 2020



### Termin

### Pfarrer

**So. 06.09.** 13. So. nach Trinitatis  
Wasserburg 10:00 Uhr

Möller

**So. 13.09.** 14. So. nach Trinitatis  
Wasserburg 10:00 Uhr

Zellfelder

**So. 20.09.** 15. So. nach Trinitatis  
Wasserburg 10:00 Uhr

Peischl

**So. 27.09.** 16. So nach Trinitatis  
Wasserburg 10:00 Uhr

Deiml



Ja, Gott war es,  
der in Christus die Welt mit  
sich versöhnt hat.

Monatsspruch  
SEPTEMBER  
2020

2. KORINTH 5,19



## Selbstbewusstsein fürs Kind

Tipps der Caritas Beratungsstelle für Eltern, Kinder, Jugendliche und Familien für Stadt und Landkreis Rosenheim

„Mein Kind hat überhaupt kein Selbstbewusstsein, es traut sich gar nichts und versteckt sich ständig hinter mir – können Sie da nicht etwas tun?“. Mit einem solchen Anliegen kommen immer wieder Eltern in die Erziehungsberatungsstelle. Eltern wollen das Beste für ihre Kinder und sind selbst die eigentlichen Experten in Sachen kindlichem Selbstvertrauen. Wir als Beratungsstelle können die Eltern mit ergänzenden Tipps unterstützen.

Die Entwicklung von Eigenständigkeit und Selbstbewusstsein ist ein Prozess, der schon im Säuglingsalter beginnt und die Unterstützung der Eltern benötigt. Schon als Säugling und Baby macht das Kind die Erfahrung, dass seine Bedürfnisse von ihren Eltern zuverlässig erfüllt werden. Alle Eltern wissen, dass es wichtig ist, seinem Kind Zeit zu widmen, mit ihm zu kuscheln und ihm Sicherheit zu vermitteln.

Alle Eltern versuchen ihr Bestes zu geben und meinen es gut, wenn sie ihre Kinder zu sehr beschützen wollen und ihnen manchmal zu viel Hilfe und Unterstützung anbieten. Kinder möchten auch gefordert werden.

Erinnern Sie sich noch an die Zeit, als Sie vor dem Sprung ins große Schwimmbecken zurückscheuten? Wenn Ihre Eltern damals nicht geholfen hätten, dass Sie es nochmals probieren – vielleicht könnten Sie es heute noch nicht. Und erinnern Sie sich noch, was das für ein Gefühl war, als Sie ein Stück weit über sich selbst hinausgewachsen waren und sich getraut hatten zu springen? An diesem Tag hätten Sie sich vermutlich alles zugetraut! So entwickelt sich Selbstvertrauen.

Wichtig ist es bei Anforderungen an das Kind, die richtige Balance zwischen Fordern und Schützen zu finden. Dazu ist es hilfreich, wenn wir Erwachsenen mehr Vertrauen in die Fähigkeiten unserer Kinder haben und sie mehr Verantwortung übernehmen lassen.

Freuen Sie sich mit Ihrem Kind, wenn es kleine Erfolge hat! Wenn ihrem Kind etwas nicht gelingt, sehen Sie es eine gute Gelegenheit, etwas Neues zu lernen! Hilfreiche Überlegungen sind auch, das Kind bei Entscheidungen innerhalb der Familie miteinzubeziehen. Es wird stolz sein, wenn es z.B. mitdiskutieren darf, wohin die Familie das nächste Mal in den Urlaub fährt, was es am nächsten Tag anzieht, oder welchen Haarschnitt es beim nächsten Friseurbesuch erhält.

Und noch ein Tipp: Kinder und Jugendliche kommen Wünschen und Erwartungen schneller und entspannter nach, wenn die Anliegen der Eltern mit den Kindern und Jugendlichen abgesprochen und ihnen erklärt wird, warum die Anliegen ihnen wichtig sind.

In manchen Familien gibt es auch einen „Bestimmtag“, an dem einmal die Kinder ein paar Dinge vorgeben dürfen, wie z.B., was es an diesem Tag zu essen gibt.

Auch Rituale machen Spaß und geben Halt. Fast jede Familie hat Rituale.

Sie sind wie kleine Fixpunkte, die für Sicherheit sorgen und Geborgenheit schenken.

Wie wäre es einmal in der Woche eine „Pippi Langstrumpf Zeit“, wo 5 Minuten alles erlaubt ist, was albern und lustig ist: laut singen, sich ab kitzeln, hüpfen, oder was ihren Kindern noch einfällt.

Wenn Sie zu diesem Thema noch weitere Fragen haben, sind Sie eingeladen, sich an die Erziehungsberatungsstelle für Rosenheim zu wenden:

Telefon: 08031 /203740

E-Mail: [czrosenheimeb@caritasmuenchen.de](mailto:czrosenheimeb@caritasmuenchen.de)

Unser Beratungsangebot ist kostenlos und steht allen Kindern, Jugendlichen und Eltern zur Verfügung.



Unsere Fachkräfte unterliegen der gesetzlichen Schweigepflicht.

## Vier Pfoten im SonnenGarten



Auch für unsere vierbeinigen Besucher galt bis vor kurzem ein strenges Besuchsverbot.

Umso größer war die Freude, als endlich die Labrador-Dame Chilli die Bewohnerinnen und Bewohner im SonnenGarten besuchen durfte.

Chilli – die vierjährige Hündin von unserer Leiterin Soziale Betreuung Deliah Speidel – war schon seit ihrer 7. Lebenswoche regelmäßig bei uns im Sonnengarten zu Besuch.



Ihre pure Anwesenheit trägt sehr zum Wohlbefinden unserer Bewohnerinnen und Bewohner bei – ganz ohne Worte. Das Streicheln und Spielen mit ihr wirkt sich äußerst positiv aus und vermittelt Geborgenheit und Lebensfreude. Außerdem hatten einige Bewohnerinnen und Bewohner selbst einen Hund und durch den Kontakt mit Chilli werden Erinnerungen an „tierische Zeiten“ wach.

Besonders bei Demenzerkrankten wecken die Interaktionen mit Tieren das Kurz- und Langzeitgedächtnis. Auch für das Miteinander unserer Bewohnerinnen und Bewohner ist der tierische Besuch wichtig – gemeinsame Interessen und Tierliebe stärken den Zusammenhalt und liefern stets Gesprächsstoff.



Ein besonderer Spaziergang zu Dritt: Bewohnerin Gerlinde Schreiber, Deliah Speidel (Leiterin Soziale Betreuung) und Labrador-Dame Chilli genießen den Sommertag im Freien.

# Getränke Wimmer

**Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör**






- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

## Unsere Angebote für September 2020

*Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach*

<b>Albertusquelle</b> Mineralwasser sanft oder naturell		20 x 0,5 l	<b>€ 5,45</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,54
<b>St. Gero</b> Heilwasser medium oder spritzig		12 x 0,75 l	<b>€ 7,45</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,83
<b>Siegsdorfer Apfelschorle</b> naturtrüb		12 x 0,75 l	<b>€ 8,45</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,94
<b>Adelh. Bleib in Form</b> versch.		12 x 0,75 l Glas	<b>€ 6,95</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,77

solange Vorrat reicht

<b>Flötzingler hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 15,40</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 1,54
<b>Pater Rudi hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 7,20</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,72
<b>Huber Weißbiere</b> versch.		20 x 0,5 l	<b>€ 17,50</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,75
<b>Paulaner Münchner Hell</b> alkoholfrei		20 x 0,5 l	<b>€ 15,40</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,54
<b>Flötzingler Pils</b>		20 x 0,33 l	<b>€ 14,99</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 2,27

Irrtum vorbehalten

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring**

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag  
Samstag

8.00 - 18.00 Uhr  
8.00 - 13.00 Uhr